

[Haga clic aquí para ver en español!](#)



## Actualización de las Noticias

3 de septiembre de 2021

### **NOTICIA: Los Daños Causados por las Inundaciones Afectan a la Apertura de dos Escuelas**

*La apertura del edificio de New Rochelle High School se retrasa, el aprendizaje a distancia comenzará el año escolar;*

*Isaac E. Young Middle School abrirá el lunes, 13 de septiembre*

Los aguaceros torrenciales traídos por los restos de Ida esta semana fueron devastadores para nuestra comunidad, causando daños catastróficos y pérdida de vidas y propiedades.

Desde el jueves por la mañana, los líderes del Distrito Escolar de la Ciudad de New Rochelle han estado evaluando los daños causados por las inundaciones en algunos edificios del Distrito Escolar.

En particular, en New Rochelle High School, la situación es grave. Desafortunadamente, el edificio recibió un daño sustancial, y tomará un tiempo significativo para remediarlo. Hay pérdidas en el suelo, las paredes y los sistemas eléctricos y mecánicos, incluidas las bombas y los motores de los sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado, así como las herramientas y los equipos de mantenimiento.

Debido a estos daños, el edificio de New Rochelle High School NO abrirá el viernes como estaba previsto. Una fecha de reapertura no se conoce en este momento. Los líderes del Distrito Escolar y de la escuela secundaria anunciarán los detalles de la reapertura tan pronto como estén disponibles.

La Escuela Intermedia Isaac E. Young sufrió daños en el piso y en las paredes, los cuales están siendo reparados. La escuela será limpia y desinfectada, y será segura y saludable para los estudiantes y el personal. La Escuela Intermedia Isaac E. Young, que estaba programada para abrir el viernes 10 de septiembre, abrirá ahora el lunes 13 de septiembre.

El superintendente Jonathan Raymond dijo: "Si bien esta es una noticia decepcionante, la salud y la seguridad de nuestros estudiantes, la facultad y el personal son nuestra principal prioridad. Sabemos que estos retrasos afectan a muchas familias, y nuestros equipos en nuestras escuelas y en todo nuestro distrito trabajarán tan duro como sea posible para asegurar una experiencia de aprendizaje positiva para nuestros estudiantes y reabrir nuestra escuela secundaria tan pronto como sea posible."

## Reconocimiento Académico Nacional por Estudiantes de NRHS

Felicitaciones a más de 30 estudiantes de New Rochelle High School que obtuvieron honores académicos de los Programas de Reconocimiento Nacional de College Board.

Los programas otorgan honores académicos a los estudiantes subrepresentados que pueden incluirse en las solicitudes de becas y universidades. Los programas también conectan a los estudiantes con las universidades, ayudándolos a destacarse durante el proceso de admisión.

Los académicos designados como becarios del Programa Nacional de Reconocimiento Hispano del College Board son Daniel Almonte; Ricardo Alvarez; Daniel Canhedo; Mathew Carpio; Abner Casanova; Alexandra Fumo; Valeria Godoy; Alfredo Licea; Natalia McMorris; Emily Mendez; Oscar Munguia; Andres Nunez; Fernanda Ochoa; David Olivo; Aislynn Pineda; Brandon Reyes; Denise Reyes; Nasrin Saleh; Carme Sanz-Munoz; Isabella Sapeg Santana; Leah Shefferman; Stephanie Silva; Alexa Tejera; Ariana Torres; and Sol Zamarbide.

Los académicos designados como becarios del Programa Nacional de Reconocimiento Afroamericano del College Board son Daniel Almonte; Bryan Benjamin; Darrin Greaves II; Abigail Jean-Baptiste; Natalia McMorris; Ariana Narain; Kamara St. Paul; and Kaia Washington.

Los estudiantes sobresalieron en el examen preliminar de aptitud académica / examen de calificación para becas de mérito nacional, el examen preliminar de aptitud académica para estudiantes de segundo año o los exámenes de colocación avanzada, y en sus aulas. Los estudiantes que pueden ser elegibles también tienen un GPA de 3.5 o más, o obtuvieron una puntuación de 3 o más en dos o más exámenes AP; y son afroamericanos o negros,

## Seguridad de COVID: Nuevas Iniciativas se Suman a Extensos Protocolos

*Una actualización sobre la planificación de seguridad de COVID del superintendente Jonathan Raymond.*

Estimada comunidad de New Rochelle:

Como mencioné en comunicaciones anteriores, nada es más importante que la salud y la seguridad de nuestros estudiantes, la facultad, el personal, las familias y la comunidad. Hemos estado trabajando arduamente para asegurar que nuestro Plan de Seguridad COVID-19 para el año escolar sea integral e incorpore las últimas orientaciones de expertos de las autoridades médicas y educativas locales, estatales y federales. Dicha orientación apoya a un equipo del Distrito bien formado que encabeza nuestros esfuerzos para proporcionar entornos escolares seguros en medio de la pandemia de COVID-19.

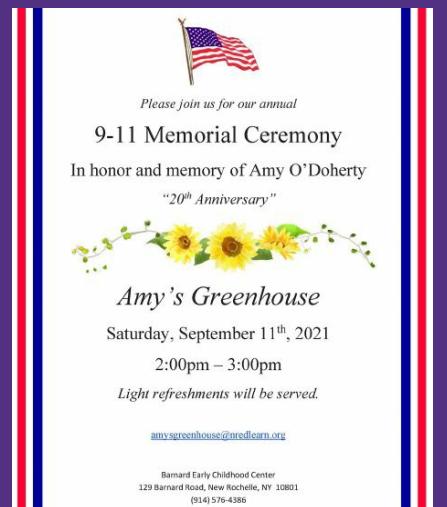
La evolución de la pandemia ha dado como resultado una guía actualizada desde nuestra última comunicación a la comunidad. El Estado de Nueva York exige ahora el uso de mascarillas durante las clases de educación física en interiores. Para las clases de educación física al aire libre, el uso de la máscara es opcional para las personas vacunadas y no vacunadas siempre que se mantenga una distancia social de 6 pies. El uso de la máscara es obligatorio para los individuos vacunados y no vacunados a menos de 6 pies de distancia. Además, las taquillas de educación física estarán cerradas hasta nuevo aviso.

En otros lugares, se exigirán máscaras en los autobuses escolares. Las ventanas se mantendrán abiertas en los autobuses y deberá mantenerse el distanciamiento social. Todo el personal escolar, incluidos los conductores de autobús y los contratados, deberá presentar una prueba de vacunación completa contra el COVID-19 o someterse a pruebas semanales para detectar el virus.

También se han actualizado los protocolos de seguridad de la educación musical. La música vocal y la interpretación de instrumentos de viento pueden producirse con 6 pies de distancia física, y deben usarse máscaras. Los que tocan instrumentos de cuerda deben llevar máscaras y asegurar tres pies de distancia física. Para los alumnos que participen en la banda, se proporcionarán máscaras especializadas y fundas para las campanas de los instrumentos de viento.

Otros puntos destacados del Plan de Seguridad COVID-19 del Distrito:

- Todas las clases serán presenciales a menos que nuevas orientaciones o datos sanitarios emergentes indiquen lo contrario.
- Los padres deben llenar un cuestionario diario de evaluación de la salud de sus hijos antes de enviarlos a la escuela. Si un niño está enfermo, por favor



## Alojamiento Barnard Ceremonia del 11 de septiembre en Amy's Greenhouse

Este año marca el vigésimo aniversario de los ataques terroristas del 11 de septiembre, y el Barnard Early Childhood Center organizará una ceremonia en Amy's Greenhouse en los terrenos de la escuela.

Amy's Greenhouse es un monumento a Amy O'Doherty, quien murió a la edad de 23 años en el World Trade Center. Ella era la hija de Geraldine Davie, una maestra jubilada en Barnard. The Greenhouse ayuda a los estudiantes a aprender sobre jardinería y agricultura. Fue creado para los niños y la comunidad de New Rochelle, y es un refugio para que las personas se conecten entre sí y con la naturaleza. O'Doherty amaba a los niños; su familia y Barnard ven el invernadero como un signo de resiliencia, inclusión y un lugar donde es posible un mundo mejor.

Amy's Greenhouse también organiza ventas y las ganancias de la venta de flores, frutas y verduras se reinvierten en el invernadero. La ceremonia es a partir de las 2 p.m. a las 3 p.m. el sábado 11 de septiembre. Se invita a la comunidad; haga clic en el volante para obtener más información. Para confirmar su asistencia, envíe un correo electrónico a [amysgreenhouse@nredlearn.org](mailto:amysgreenhouse@nredlearn.org).

manténgalo en casa.

- Todos los alumnos y adultos, independientemente de su estado de vacunación, deberán llevar mascarilla en los espacios interiores.
- Se permiten pausas de 60 a 90 segundos para que los alumnos y el personal se pongan la máscara, siempre que se mantenga una distancia física de seis pies.
- En los pasillos/escaleras se podrá circular en una sola dirección, manteniendo los alumnos un metro de distancia cuando sea posible.
- Los niños comerán en las cafeterías y otros lugares manteniendo 6 pies de distancia física.
- Para las visitas a los edificios escolares, los directores ofrecerán citas virtuales, utilizarán los espacios exteriores como corresponde y organizarán otras visitas según sea necesario. Las personas que no son empleados y que visitan un campus deben llenar un cuestionario de selección. Esto incluye al Consejo de Educación en el Ayuntamiento. El enmascaramiento es obligatorio en todos los edificios del Distrito, incluido el City Hall, en todo momento, independientemente del estado de vacunación.
- Los voluntarios deben mostrar una prueba de vacunación, usar máscaras y firmar un formulario de verificación de salud.
- El desinfectante de manos estará disponible en todos nuestros edificios y se recomienda lavarse las manos y desinfectarse con frecuencia.
- El personal de mantenimiento realizará una limpieza continua.

El Distrito Escolar también ha tomado amplias precauciones invirtiendo en nueva tecnología de purificación del aire. Además de los filtros MERV 13 de alta gama, la limpieza de los conductos de aire y el uso de productos de limpieza de superficies, el Distrito está instalando un sistema de tecnología de purificación del aire interior denominado ionización bipolar AtmosAir. Esta tecnología aumentará los sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado existentes en todas las escuelas para proporcionar una desinfección continua del aire. El Distrito contrató a una empresa de ingeniería externa para que probara y evaluara el producto antes de que el Distrito adquiriera y comprara la tecnología. La empresa de ingeniería externa también garantizará que la tecnología funcione eficazmente. Además, el Distrito está instalando monitores de la calidad del aire interior para obtener mediciones de la calidad del aire en tiempo real en cada escuela.

El Distrito adopta la vacunación como la forma más segura de acabar con la pandemia y proteger la salud. Estamos agradecidos a nuestros dos sindicatos que representan a los administradores, profesores y personal del distrito de New Rochelle. Anteriormente, llegamos a un acuerdo que exige que todo el personal esté totalmente vacunado o se someta a pruebas semanales.

La importancia de las vacunas es la razón por la que el Distrito ha programado clínicas de vacunación en colaboración con el Departamento de Salud del Condado de Westchester. Las vacunas son gratuitas y están abiertas a los estudiantes del distrito escolar mayores de 12 años, así como a los miembros del personal. Los padres deben acompañar a sus hijos. Se proporcionará más información en el futuro para complementar estos lugares, fechas y horarios:

- **New Rochelle High School**, 22 de septiembre (primera dosis) y 13 de octubre (segunda dosis), de 11 a.m. a 2 p.m.



## Primer Día de la Unidad de la Ciudad Conmemora el 11 de septiembre

En conmemoración del 20 aniversario del 11 de septiembre, traiga a su familia al Ayuntamiento el 12 de septiembre para el Día de la Unidad.

El evento lleno de diversión comenzará a las 9 a.m. con un paseo en bicicleta para jóvenes comenzando en los escalones del Ayuntamiento y terminando con un paseo por Flowers City Park.

Los eventos continúan a las 10 a.m. con una celebración deportiva juvenil. A las 12:30 p.m., habrá una reunión en Fosina Field para presentar a las organizaciones participantes y capturar fotos que reflejen la unidad.

El evento está patrocinado por el Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de New Rochelle, el Club de Niños y Niñas de New Rochelle, la Oficina de la Juventud de New Rochelle y la Autoridad de Vivienda Municipal de New Rochelle.

Haga clic en el volante para obtener más información.

- **Isaac E. Young Middle School**, 16 de octubre (primera dosis) y 6 de noviembre (segunda dosis), de 11 a.m. a 2 p.m.

También agradecemos que el Hospital Montefiore New Rochelle ofrezca clínicas de vacunación al público a partir del 7 de septiembre y hasta el futuro inmediato. Las clínicas se llevarán a cabo de 9 a.m. a mediodía y de 1 p.m. a 5 p.m. Obtenga más información en [montefiorehealthsystem.org/NewRochelle](http://montefiorehealthsystem.org/NewRochelle).

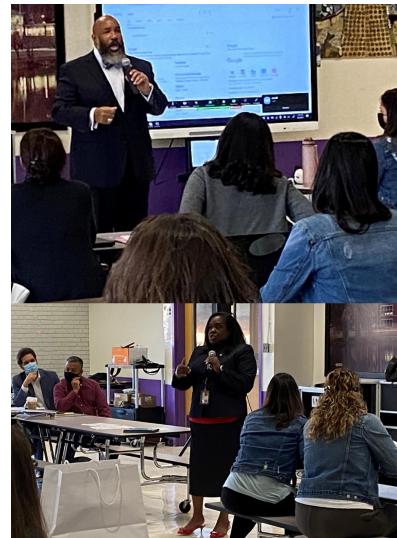
El Distrito está entusiasmado por el comienzo del año escolar. El liderazgo del Distrito continuará revisando y actualizando todas las oportunidades de seguridad COVID que surjan. Obtenga más información sobre los protocolos de seguridad COVID actuales del Distrito y encuentre futuras actualizaciones en [nred.org](http://nred.org).

Gracias por su confianza, y los mejores deseos de salud y éxito este año escolar.

## Maestros Nuevos, año Nuevo: la Orientación Presenta a los Educadores a New Rochelle

Para los nuevos educadores del Distrito Escolar de la Ciudad de New Rochelle, las lecciones comienzan antes del primer día de clases.

Más de 80 nuevos maestros, asistentes de maestros y personal clínico asistieron esta semana a un Programa de Orientación para Maestros de dos días. El programa fue una inmersión en el compromiso del Distrito de educar al niño en su totalidad, enfocándose en la excelencia académica, el bienestar social y emocional e inculcando habilidades para la vida. También fue una oportunidad para conocer y saludar a nuevos colegas y administradores mientras obtenía información práctica crucial sobre las operaciones y los estándares del Distrito.



Después de ser recibidos por el superintendente Jonathan Raymond y la presidenta de la Junta de Educación, Julia Muggia Ochs, Mary Claire Breslin, presidenta de la Federación de Empleados Escolares Unidos, y varios miembros del liderazgo del distrito dieron presentaciones informativas. Temas profundizados en currículo, tecnología, servicios de recursos humanos, una historia de New Rochelle y más.

“Estos dos productivos días fueron diseñados para ayudar a nuestros talentosos nuevos colegas a apreciar nuestra cultura y compromiso con la excelencia”, dijo el superintendente Jonathan Raymond. “Esperamos un gran año para los estudiantes, dirigido por todo nuestro personal docente”.

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA

Contactar a:  
Lisa Izkowitz, Marketing & Communications  
914-632-8254  
[lizkowitz@nrpl.org](mailto:lizkowitz@nrpl.org)

**LAS BIBLIOTECAS EXPANDIRÁN SUS HORARIOS DE APERTURA EN SEPTIEMBRE; ESTARÁN CERRADAS EL FIN DE SEMANA DEL DÍA DEL TRABAJO**

**NEW ROCHELLE, NY** (25 de Agosto del 2021) Ambas Bibliotecas, la Principal y la Infantil Huguenot, estarán cerradas del Sábado 4 de Septiembre, al Lunes 6 de Septiembre, como conmemoración al Día del Trabajo.

El horario de Oficina entrará en efecto a partir del Sábado 11 de Septiembre, (a excepción del Domingo 12 de Septiembre que estarán cerradas). El horario del Domingo dará inicio el 19 de Septiembre. El horario de Oficina se citan a continuación:

**Biblioteca Principal:**

Lunes	- 9:00 am a 6:00 pm
Martes	- 9:00 am a 8:00 pm
Miércoles	- 10:00 am a 6:00 pm
Jueves	- 9:00 am a 8:00 pm
Viernes	- 9:00 am a 5:00 pm
Sábado	- 9:00 am a 5:00 pm
Domingo	- 1:00 pm a 5:00 pm (cerrado el Domingo 12 de Septiembre, reapertura el Domingo, 19 de Septiembre).

## New Rochelle Public Library Extends Hours

The New Rochelle Public Library has resumed expanded hours in September. The Main Library and Huguenot Children's Library will be closed Saturday, Sept. 4 through Monday, Sept. 6 for Labor Day. Click the flyer to learn about updated hours. Learn more at [nrpl.org](http://nrpl.org).

Fotos: Dr. Corey Reynolds, Asistente del Superintendente de Recursos Humanos, Director Académico y Asistente del Superintendente de Currículo e Instrucción La Dra. Olivine Roberts dirigió los segmentos de orientación.

## Visión para el Aprendizaje: Artículo del Coautor de Trinity Teachers Sobre Educación STEM

Las maestras de la escuela primaria Trinity, Terri Sánchez Agravat y Johanna Vasquez, ayudaron recientemente a escribir **un artículo** sobre la importancia de la participación familiar en la educación STEM (ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas), específicamente en comunidades marginadas.

El artículo fue publicado por la Association for Supervision and Curriculum Development, que permite a los educadores alcanzar la excelencia en el aprendizaje, la enseñanza y el liderazgo para que todos los niños estén sanos, seguros, comprometidos, apoyados y desafiados. Los maestros describieron cómo las comunidades marginadas históricamente no están representadas en la educación y carreras STEM debido a la falta de recursos. Eso los llevó a crear un programa piloto conocido como Family Outreach and Research in Education and STEM (FLORES). FLORES trabaja con las familias para apoyar a los estudiantes de 5 a 7 años dentro y fuera del aula fomentando las oportunidades de aprendizaje STEM todos los días.

“El programa FLORES ofreció una exposición temprana al aprendizaje STEM”, dijo Sánchez Agravat. “Fortaleció nuestra asociación con la comunidad y la escuela. También proporcionamos dos secciones en español, lo que permite que nuestras familias participen en su idioma nativo.”

Era especialmente importante para ambos maestros involucrar a las familias en la educación de los niños durante la pandemia. “Esta fue una experiencia maravillosa para las familias y los maestros que participaron”, dijo Vásquez. “Valoramos la educación STEM, además de brindar alegría a nuestra comunidad escolar.”